

ARTISTES ET CROSSOVER DESIGNERS CREATORS

L'une – Elena Salmistraro – s'exprime d'abord par l'illustration, l'autre – Hervé Van der Straeten – a été formé aux Beaux-Arts, le troisième – Floris Wubben – est avant tout céramiste... et pourtant tous se revendiquent designers, c'est-à-dire concepteurs d'objets usuels. Mais cette spécificité de leur formation ou de leur spécialisation fait qu'ils ont chacun leur manière particulière d'aborder leur pratique: probablement très en prise sur leur personnalité propre, dans l'expression libre, parfois débridée même (voir The Haas Brothers) de leur moi profond.

Elena Salmistraro started out as an illustrator, Hervé Van der Straeten went to art school, Floris Wubben is a ceramist... They all create household objects, but their artistic backgrounds give these designers a unique approach, closely linked to their own personalities and based on the free (or in some cases unchained—see the Haas Brothers) expression of the inner self.

PAR \ BY
MARION BLEY, AMBRE CLÉMENT, AUDE DE LA CONTÉ,
OSCAR DUBOŮ, MARINA HEMONET,
SOPHIE PINET, CÉDRIC SAINT ANDRÉ PERRIN

Service à thé
Tea set
Tongue
Rosenthal



LONDRES

Bethan Laura Wood

L'audacieuse

Cette designeuse passée par le Royal College of Art se démarque par ses associations de coloris et motifs psychédéliques. C'est dans son atelier de Hackney qu'elle a imaginé pour Perrier-Jouët l'installation *HyperNature* présentée à DesignMiami/ en décembre: un arbre en PVC teinté aux dégradés acidulés. Une version déclinée en appliques était exposée à Milan chez Nilufar ainsi qu'une nouvelle série de tables en marqueterie stratifiée. **M.H.**

Ses dernières collaborations : Nilufar, Perrier-Jouët, Rosenthal.

Embracing eccentricity

This graduate of the Royal College of Art has won a following for her combinations of psychedelic patterns and colors. At her studio in Hackney, she dreams up visions like the installation *HyperNature*, a PVC tree in a kaleidoscope of bright colors created for Perrier-Jouët and presented at DesignMiami/ last December. A variation in the form of wall lamps was unveiled at Nilufar in Milan, along with a new series of stratified marquetry tables. **M.H.**
Her latest collaborations: Nilufar, Perrier-Jouët, Rosenthal.



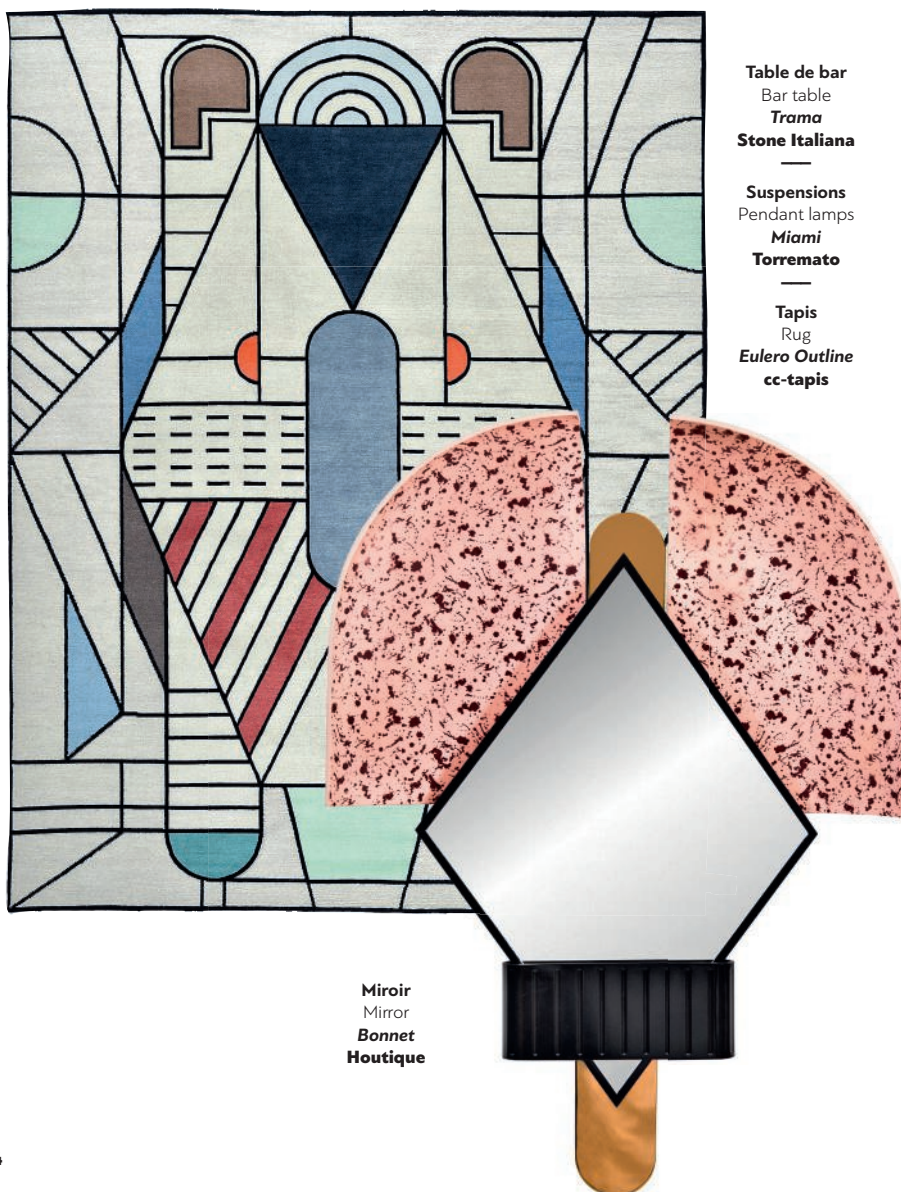
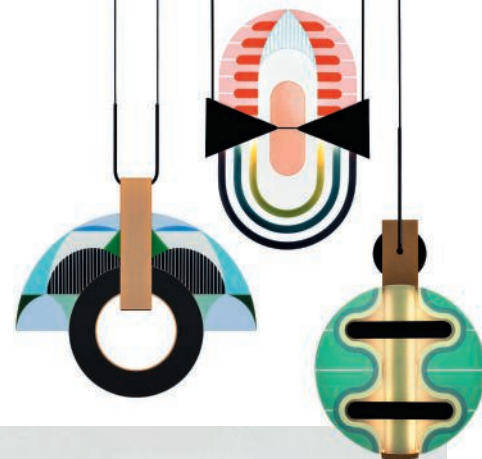


Table de bar
Bar table
Trama
Stone Italiana

Suspensions
Pendant lamps
Miami
Torremato

Tapis
Rug
Eulero Outline
cc-tapis

Miroir
Mirror
Bonnet
Houtique



MILAN

Elena Salmistraro

Le dessin et le design

Peu connue hors des frontières transalpines, Elena Salmistraro fait pourtant partie des figures montantes de la scène du design italien. Diplômée du Politecnico de Milan, elle se met à son compte en 2009 et partage son temps entre design et illustration. Ses dessins donnent vie à des objets ludiques et colorés, à l'image de sa collection de figurines *Most Illustrious* pour Bosa, hommage décalé aux maestri. **M.H.**
Ses dernières collaborations: *Altreforme, Bosa, cc-tapis, Houtique, Lithea, Stone Italiana, Torremato.*

Drawing inspiration

Little-known outside of her native country, Elena Salmistraro is nonetheless one of the rising stars of Italian design. After graduating from Politecnico di Milano, she went solo as a designer and illustrator in 2009. From her drawings are born witty, colorful objects, exemplified by her *Most Illustrious* collection for Bosa, a series of figurines paying tongue-in-cheek tribute to the great Italian designers. **M.H.**
Her latest collaborations: *Altreforme, Bosa, cc-tapis, Houtique, Lithea, Stone Italiana, Torremato.*

Table console
Console table
Urushi
—
Banc
Bench
Flat
Carpenters
Workshop Gallery

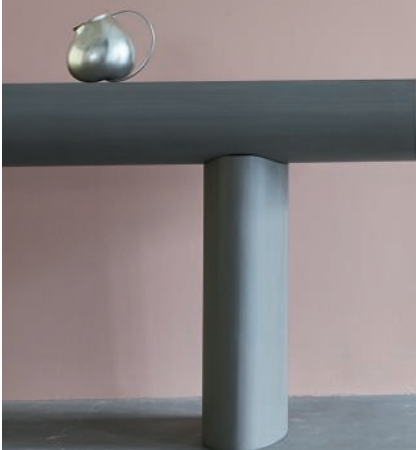


Table console
Console table
Urushi
—
Tabouret
Stool
Three Pair
Carpenters
Workshop Gallery



Table tabouret
Sitting table
Urushi
Carpenters
Workshop Gallery



AMSTERDAM

Aldo Bakker

Des formes inédites

Souvent déroutants, toujours esthétiquement très aboutis, les objets que crée le designer néerlandais Aldo Bakker cachent leur fonctionnalité sous leurs dehors sculpturaux. Et alors que leur fabrication demande toujours une maîtrise extrême des savoir-faire artisanaux impliqués, ces derniers disparaissent derrière l'étrangeté lisse qui caractérise ces fabrications uniques. **M.B.**

Dernières productions : une série de meubles et d'objets exposés en avril dernier par la Carpenters Workshop Gallery à New York.

Sui generis

Often perplexing, always esthetically accomplished, the creations of the Dutch designer Aldo Bakker conceal their function behind a sculptural exterior. Even though their production requires the highest levels of artisanal skill and expertise, that quality is overshadowed by the otherworldly look of his sleek, singular objects. **M.B.**

His latest collaborations: furniture and objects exhibited last April at Carpenters Workshop Gallery in New York.

Vases
Vases
Basket
Dior Maison



Installation
Installation
Interstellar
Dimorestudio

MILAN

Dimorestudio

Innovants, toujours

Né en 2003 de l'association d'Emiliano Salci et de Britt Moran, duo star de la décoration transalpine, Dimorestudio était sur tous les fronts lors de la dernière Design Week milanaise. En plus de la réédition de pièces de Gabriella Crespi présentées dans leur galerie, et de leurs nouvelles lignes de mobilier – exposées à travers l'installation *Interstellar* – puis de tissus sous le label Dimoremilano, ils dévoilaient en avant-première au sein de la Casa degli Attelani quatorze pièces exclusives pour Dior Maison. **M.H.**
Leur dernière collaboration : *Dior Maison*.

Indefatigable innovators

Founded in 2003 by partners Emiliano Salci and Britt Moran, the star duo of Italian interior design, Dimorestudio was a ubiquitous presence at Milan Design Week 2019. In addition to re-releases of creations by Gabriella Crespi at their gallery, an installation of their own new furniture entitled *Interstellar* and fabric designs for their Dimoremilano label, they offered a preview at Casa degli Attelani of 14 exclusive pieces for Dior Maison. **M.H.**
Their latest collaboration : *Dior Maison*.



IVRY-SUR-SEINE

Pierre Charpin

Le tranquille

Entre projets de recherche et créations de pièces pour les plus grands éditeurs, ce designer plasticien trace sa voie depuis les années 1990. Si sa renommée est discrète, sa carrière n'en est pas moins riche. De son coup de crayon naissent des objets allant à l'essentiel qui mettent souvent la couleur à l'honneur, tel son récent service de table pour 1616/Arita. En parallèle, il développe depuis 2005 des pièces exclusives pour la Galerie kreio. **M.H.**

Ses dernières collaborations : 1616/Arita, Hay, Hermès, Ligne Roset.

Creative serenity

Since the 1990s, this designer and artist has forged his own path, alternating personal projects with pieces for major brands. Although far from a household name, he has enjoyed a rich and active career. From his drawing board come creations that cut to the essence, often with a focus on color—like his recent tableware set for 1616/Arita. In parallel, he develops exclusive pieces for Galerie kreio, pursuing an association initiated in 2005. **M.H.**

His latest collaborations : 1616/Arita, Hay, Hermès, Ligne Roset.

Assiette
Plate
PC Outline
1616/Arita

Lampe
Lamp
PC
Hay

Fauteuil
Armchair
Astair
Ligne Roset

Méridienne
Daybed
Ossicle II
Kvadrat x Divina

Table
Dining table
Dolce
—
Chaise
Chair
Quadrato
Francesco Balzano

PARIS

Francesco Balzano

Rigueur minérale

Si le nom est italien, c'est bien à Paris que Francesco Balzano a grandi, poursuivant ses études à Penninghen et à l'École nationale supérieure d'architecture de Paris La Villette. Son passage auprès de l'architecte Joseph Dirand lui aura finalement donné le goût du mobilier de collection sur mesure... Des projets qu'il signe désormais en solo comme autant de petites architectures, privilégiant une esthétique assez monolithique et souvent minérale. **O.D.**

Ses dernières collaborations : Les Marbreries de la Seine, Théorème Éditions.

Crystalline precision

His name sounds Italian, but Francesco Balzano grew up in Paris, studying at Penninghen and ENSA Paris-La Villette. From his experience with architect Joseph Dirand he has retained a taste for creating exclusive made-to-measure furniture. Now an independent designer, he develops objects that tend toward architectural, monolithic forms, often featuring mineral materials. **O.D.**

His latest collaborations : Les Marbreries de la Seine, Théorème Éditions.



Lanterne
Lantern
*Lanterne chinoise
n°195*

Buffet
Sideboard
*Bondage n°547
Galerie Flore*

PARIS

Hervé Van der Straeten

Créateur d'exception

Pionnier du renouveau du mobilier d'exception, ce designer indépendant travaille avec sa propre équipe d'artisans français au savoir-faire exceptionnel, chacun spécialisé dans sa matière : ébéniste, laqueur, bronzier, bombreur de verre... Poursuivant librement ses recherches, il n'expose ses créations que tous les deux ou trois ans dans sa grande galerie-loft du Marais. La prochaine se déroulera en janvier... Quelques nouveautés ont pourtant été présentées à la Tefaf de Maastricht. **C.S.A.P.**

Exponent of the exceptional

A pioneer in the revival of exclusive furniture, this independent designer works with his own team of French craftsmen, each contributing exceptional know-how in a specific discipline: cabinetmaking, lacquering, bronzing, glassblowing... Developing his ideas in total freedom, Hervé Van der Straeten presents his creations every two or three years in his loft-gallery on the Right Bank. The next exhibition is scheduled for January 2020, following the unveiling of a few new pieces at TEFAF in Maastricht last March. **C.S.A.P.**



Table
Table
*Pressed
The Future
Perfect*

Lampe
Lamp
*Metallic
Floris Wubben*



AMSTERDAM

Floris Wubben

Le céramiste designer

Chez le Néerlandais, la matière est au centre de tout, puisque pour lui donner vie il développe des machines comme autant de procédés



expérimentaux. Le chalumeau lui sert ainsi à donner des aspérités à la porcelaine, tandis que la presse lui permet de travailler sur la question de la pièce unique. Ce fut d'abord une série de vases, à laquelle il a donné suite lors de Design Miami/Basel, avec la galerie The Future Perfect. Mais de sa presse sont sortis de nouveaux objets, et surtout du mobilier, comme des tables. **S.P.**

Ceramic alchemy

The focal point of this Dutch designer's work is the material, which he brings to life using special implements that he develops like so many experimental processes: a blowtorch to give texture to a porcelain surface, a press to explore the possibilities of one-of-a-kind creations... The former resulted in a series of vases, the latest of which were seen at Design Miami/Basel in cooperation with the gallery The Future Perfect. And from the press has come an array of new objects and furniture, in particular tables. **S.P.**



PARIS – FONTAINEBLEAU

Eric Schmitt

L'art et la matière

Nouvelle page pour ce sculpteur designer, cavalier accompli, qui a déménagé et vendu tous ses meubles aux enchères chez Piasa cette année pour s'installer dans une ferme fortifiée en bordure de la forêt de Fontainebleau où il aura également son atelier. Une exploration des matériaux, une épure : ses pièces pour Maison Liaigre ou des collectionneurs privés affichent toujours la même exigence, qui explique leur pérennité. **A.L.C.**

Ses dernières collaborations : Studio Eric Schmitt, Maison Liaigre.

Craft and sensibility

This sculptor-designer, and accomplished horseman, has opened a new chapter in his life and career. After auctioning off all of his furniture at Piasa, he moved earlier this year into an old farm complex at the edge of a forest south of Paris, where he will also install his studio. Exploration of the materials, a spare style... Whether for Maison Liaigre or private collectors, his creations always reflect the same exacting approach, which explains their enduring appeal. **A.L.C.**

His latest collaborations : Studio Eric Schmitt, Maison Liaigre.



Applique
Sconce
Chevalière

Bibliothèque
Bookcase
Élément
Studio
Eric Schmitt



Lampadaire
Floor lamp
Padirac

Table d'appoint
Occasional table
Inca

Chaise
Chair
Chaire
Studio
Eric Schmitt





Armoire à boisson
Drinks cabinet
MRM83

Sculpture
Sculpture
Found Object No.3

Table basse
Coffee table
MRM80
MRM

Lampe de bureau
Desk lamp
Truly
MRM



LONDRES

Marcin Rusak

Des fleurs au métal

Fils et petit-fils de pépiniériste, Marcin Rusak, né en 1987 à Varsovie, s'est fait connaître en 2015 avec un travail d'inclusion de végétaux dans de la résine, qu'il a prolongé en expérimentant la rencontre de plantes fraîches avec du verre soufflé, toujours à destination d'objets d'usage. Aujourd'hui, cet investigateur de la matière s'attaque au métal et à ses variations, avec sa marque MRM, Marcin Rusak Manufacture, en peignant ses objets minimalistes à la façon d'œuvres expressionnistes abstraites dans des tons de bronze, de cuivre ou d'aluminium. Entre Donald Judd et Mark Rothko en somme. **M.B.**

Petals and metal

His father and grandfather were nursery gardeners, which may have influenced Marcin Rusak's choice of materials: he first drew attention in 2015 for his household objects featuring flowers cast in resin, and later fresh plants in blown glass. Furthering this line of research, the young designer, born in Warsaw in 1987, is now experimenting with metal through his new brand MRM (Marcin Rusak Manufacture), "spray-painting" minimalist forms with liquefied bronze, copper and aluminum to create pieces that evoke the abstract expressionism of Donald Judd and Mark Rothko. **M.B.**



PARIS

Thierry Lemaire

Un glamour brutaliste

Architecte DESA, Thierry Lemaire s'est imposé dans le domaine de la haute décoration depuis les années 1990. S'il crée des espaces et un mobilier rigoureusement dessinés, ses lieux comme ses objets s'ornent de mosaïques, textures et céramiques développées en collaboration avec des artistes-artisans. Cette année le décorateur présentait pour la première fois ses meubles au PAD Paris et à Milan, au Nilufar Depot. **C.S.A.P.** Sa dernière collaboration : Nilufar Gallery.

Brutalist chic

A certified architect, Thierry Lemaire has been known as a creator of ultra-refined décors since the 1990s. His interiors and furniture are always rigorously crafted, but also decorated with mosaics, textures and ceramics that he develops in cooperation with top artisans and artists. This year, for the first time, he displayed his furniture at PAD Paris and Nilufar Depot in Milan. **C.S.A.P.** His latest collaboration: Nilufar Gallery.



Canapé
Sofa
Niko



Lampe
Lamp
Beaune
Thierry Lemaire



Miroir
Mirror
DC1826C
Vincenzo
De Cotiis

MILAN

Vincenzo De Cotiis

Le sculpteur

Artiste autant que designer ou même architecte d'intérieur, ce talent crée des objets singuliers mêlant matériaux précieux et esprit brutaliste. Ses dernières créations, présentées en avril

dans sa galerie milanaise, prolongent ses expérimentations sculpturales d'enchevêtrement de résines, éléments de récupération et matériaux nobles. Cette rentrée, la Carpenters Workshop Gallery de Paris présentera à travers une exposition solo ses nouvelles recherches. **C.S.A.P.** Sa dernière collaboration : Carpenters Workshop Gallery.

The sculptor's touch

An artist as well as a designer and interior designer, the versatile Vincenzo De Cotiis creates singular objects that combine precious materials with a brutalist spirit. His latest creations, unveiled in April at his gallery in Milan, are extensions of his sculptural experiments using layers of resin, reclaimed components and fine materials. This coming autumn, Carpenters Workshop Gallery in Paris will host a solo exhibition featuring his new projects. **C.S.A.P.** His latest collaboration: Carpenters Workshop Gallery.



Canapé
Sofa
Oscar the Couch



LOS ANGELES

The Haas Brothers

Un joyeux monde

Depuis qu'ils ont fondé The Haas Brothers en 2010, les jumeaux Nikolai et Simon Haas, 34 ans au compteur, travaillent ensemble à créer d'étonnants et joyeux meubles-créatures, parfois velus ou cornus et souvent provocants, dans toutes sortes de matériaux, de la céramique au bronze en passant bien sûr par la fourrure. Dans leur atelier, Niki pense la philosophie de chaque collection tandis que Simon dessine et sculpte les objets avec leur équipe d'une dizaine de personnes. « *L'intention principale n'est jamais la fonctionnalité* », tiennent-ils toutefois à préciser. **M.B.**

Unbridled exuberance

Since joining forces as The Haas Brothers in 2010, the 34-year-old twins Nikolai and Simon Haas have been creating wildly imaginative, upbeat furniture-creatures, sometimes woolly and/or horned, often provocative, from all manner of materials, including ceramic, bronze and, fittingly, fur. In their studio, Niki works out the philosophy of each collection while Simon designs and sculpts the pieces, with the help of a small team of assistants. As the brothers put it, "The main intention is never functionality." **M.B.**

LONDRES

Max Lamb

Brut et sensible

C'est à travers son usage des techniques traditionnelles et de matières naturelles qu'on reconnaît l'œuvre du designer britannique. De ses tabourets en métal à la *Max Table* éditée chez Hem, en passant par ses innombrables chaises aux formes inégales, l'ancien élève de Tom Dixon laisse la brutalité du matériel apparaître avec justesse. Son travail, prônant aspect durable et respect de l'objet, est exposé à la Gallery Fumi à Londres ainsi qu'à la Johnson Trading à New York. **A.C.**
Ses dernières collaborations : *Gallery Fumi, Harewood House, Hem.*

Rough-hewn sensitivity

The use of traditional techniques and natural materials has become the hallmark of this British designer's work. From his metal stools to his *Max Table*, produced by Hem, to the strikingly original forms of his myriad chairs, this former Tom Dixon protégé subtly highlights the raw intrinsic quality of the chosen material. Characterized by a concern for sustainability and the integrity of the object, his work is exhibited at Gallery Fumi in London and Johnson Trading Gallery in New York. **A.C.**
His latest collaborations : *Gallery Fumi, Harewood House, Hem.*



Table
Table
Max Table
Hem

Tabourets
Stools
Last Stool
Hem



Chenet (détail)
Andiron (detail)
Firedog set

Miroir
Mirror
Lost Valley Mirror
Kasmin Gallery



Table d'appoint
Side table
Bower Bird
Kasmin Gallery



LOS ANGELES

David Wiseman

Le poète baroque

La pratique de l'artiste-designer David Wisman découle de son intérêt pour la nature et l'artisanat d'art. S'il travaille la céramique, le bronze ou encore le marbre, loin de livrer un mobilier de luxe convenu, le jeune Américain se pique d'objets fantasques, poétiques et malicieux. Ses pièces entremêlent motifs empruntés au monde végétal, animal et minéral. Un travail rococo-pop honoré le printemps dernier d'une première exposition solo à la galerie Kasmin de New York. **C.S.A.P.**

Sa dernière collaboration : *Galerie Kasmin.*

Rococo rhapsodies

David Wiseman's process is rooted in his fascination with nature and hand craftsmanship. Although the young American artist-designer works in ceramic, bronze and marble, the result is far removed from the conventions of luxury furniture. Fanciful, poetic and willfully extravagant, his creations mix images borrowed from the animal, vegetable and mineral worlds. The resulting rococo-pop pieces were spotlighted in his first solo exhibition last spring, at Kasmin Gallery in New York. **C.S.A.P.**

His latest collaboration: *Kasmin Gallery.*

AD 100

FRENCH

BILINGUAL
EDITION

ENGLISH

**LES 100 DESIGNERS
DE L'ANNÉE
ET LEURS CRÉATIONS**

**LES TENDANCES
DU MOMENT**

DESIGN
**LE GRAND GUIDE
2019**

**LE RÉPERTOIRE
DES MEUBLES ET ACCESSOIRES
LES PLUS DÉSIRABLES**

M 07305 - 21H - F: 19,95 € - RD

